

Examiners' Report June 2019

IAL Arabic WAA01 01



### **Edexcel and BTEC Qualifications**

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



#### Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit <a href="https://www.edexcel.com/resultsplus">www.edexcel.com/resultsplus</a>. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

#### Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2019 Publications Code WAA01\_01\_1906\_ER

All the material in this publication is copyright © Pearson Education Ltd 2019

### Introduction

This is the 5th season of paper 1, WAA01. Which means the centres and students are familiar with the topics as well as testing types.

The paper was set to cover all areas of the specification. The paper consists of 8 questions in 3 sections; reading, grammar and writing. All 8 questions are compulsory, and most candidates attempted all questions, including Q8, with widely varying outcomes.

The passages sought to encompass topics of current interest from a variety of authentic Arabic sources. The time allocated is enough for average candidates who studied the areas stated in the specification. The paper was comparable to previous years. Generally, most candidates coped well.

#### Section A; Reading:

Passage 1; question 1 reading where candidates were asked to select 5 correct parts out of the 8 to complete the sentences. Each part is worth one mark. The passage (العقل صحة على الحفاظ) is from the health topic. The candidates did well in this question.

Passage 2;(الحرة والأعمال الجامعيون))is current and covers the topic of education and work issues. Question 2 which is based on this passage is a multiple-choice question which carries 5 marks, one mark for each part.

Passage 3; (المعطرة الشموع فوائد) is health and wellbeing. This is a filling exercise where candidates are given 20 words in the box to choose 10 to fill the gaps correctly. This question carries 10 marks.

Passage 4, (سحاب ناطحات مدينة شيام). The topic is the world around us/ the Arab world. This passage is more complex, and it is meant to stretch more able candidates and differentiate between them. It is used for question 4, reading comprehension and question 5, grammar.

#### Section B; Grammar:

Question 5; this is a grammar question and is connected to passage 4. In this question, candidates need to manipulate grammatical structures in Arabic by manipulating sentences that appear in a previous exercise and reforming the sentence around a given word.

Passage 5, question 6; (الراي موسيقي) is from the topic of youth culture. The question is mainly testing grammar. The passage was used for vocalization. The purpose was to use enough language structures to test candidates' knowledge of grammar as well as pronunciation.

Passage 6, question 7 is also current with familiar vocabulary used in daily life. The topic is mixed. Candidates need to demonstrate their knowledge of grammatical structures in Arabic by selecting the most appropriate word form to fit the gap.

#### Section C; Continuous writing:

Passage 7, is a short one, used as a stimulus for question 8, which is a continuous writing. It is about suggesting a project to help poor people. It is meant to provoke thought and ideas and help candidates to write the essay covering the bullet points given in the question.

Many candidates responded positively to this question with few mistakes especially for Q3e (بنحسين). Most candidates managed to answer this question well. Still we find that some candidates do not know that the word they use to fill the gap should make sense in the context of the whole text.

سؤال رقم ٣

املاً الفراغ بالكلمة أو العبارة المناسبة من الكلمات التالية:

### فوائد الشموع المعطرة

مع	حدة	تأثير	تخفف	الزيوت
العطور	الأنوار	الطاقة	سرعة	تؤلف
الأدوات	بالنجاح	نشر	تغيير	تحسين
بالسعادة	الشموع	من	تخلق	تزيد

ولكل رائحة ميزتما العلاجية الخاصة. فرائحة الشموع المصنوعة ..... في الله المنافر الله المنافر تساعد على الاسترخاء، والشموع التي برائحة فاكهة اليوسفي .. بجه المسلم الله المنافرة الشاي فهي تقلل من ... المرابع المنافرة الزكام. أما شموع الياسمين فهي مفيدة للتخلص من الإجهاد والتعب.



This candidate understood the general meaning of the passage which allowed them to choose the correct words to fill the gaps. They gave an excellent answer with clear good handwriting and scored a full mark.



First read all the words in the box, then read the text to identify what sort of word should be used. For example here the gap requires a verb, look at the words given and find the verbs, then decide which one should be used. Do the same with other gaps.

No word should be used twice.

For this question, candidates showed different abilities in finding the correct answers in the text. Most of the candidates did not answer part C of question 4 correctly, it seems that they found it challenging. Their answers were very far from the model answers given in the mark scheme. It was very rare that a candidate was able to answer this part correctly. Most candidates answered most or all of question 4, very few candidates didn't answer or gave wrong answers for all parts. We noticed that Q4a was more accessible for the majority.

	أجب عن الأسئلة التالية باللغة العربية. ليس بالضرورة كتابة الجمل كاملة.
(1)	(a) ما الذي تنفرد به منازل مدينة "شبام"؟
	المنية والمحاصلة المنابع المنا
(1)	(ii)
الم المنت المناسبة ا	ر با نار تناع ها فی رمن عدة م
(1)	(b) كيف يتم استعمال المواد الأساسية في بناء منازل "شبام"؟ (i)
Light of the sur	هذ الهار والعن يخلطان عا
(1)	(ii)
	الم مح و الم
(1)	(c) ما الذي زاد من شهرة شبام في أواخر القرن الماضي؟ اذكر نقطتين.
البرنيكو عام ١٩٧٥	انظما مها بالى قائدة الزرات العالمي
(1)	(ii)
	عربال مدينة تاريد

(1)	<ul><li>(d) ما الذي تعكسه أبنية المدينة عن سكان اليمن القدماء؟ اذكر نقطتين.</li><li>(i)</li></ul>
<u> </u>	حكس قدرات والتحت الإنمان ال
(1)	(ii)
	الماعات الإنسان النيمتي
(1)	(e) لماذا لقبت "شبام" ببعض الألقاب؟ اذكر سببين. (i)
	نسبة ننج للر تناع علم انعما
(1)	رطبابها آکسیلی اکنرید الذی کان وطزال و زارها و شاصطاً عینه آرل ناط
محط المحالية من	العرب الدريد الذي كان وطرال و
مات سماب في العالم صبنية من ملين	زارها و شاصه طاًم عینه آرل نا مد



This is a very good response. The candidate has answered all questions correctly and given the exact answer for each question. Though no full sentences were written, the meaning was clear. This response got the full mark.



Read the text carefully to understand it, then read all the questions.

Read the rubric well.

Notice that no answer would be used twice, if you do that one must be wrong.

When asked for opinion, you should justify it; give reason for your opinion.

أجب عن الأسئلة التالية باللغة العربية. ليس بالضرورة كتابة الجمل كاملة.
(a) ما الذي تنفرد به منازل مدينة "شبام"؟
(1) (i)
تتمیز بوتعا بانها طینه . هناه این
و انما من عدة طوابق وذات إرتفاع هي
سَاهق.
(b) كيف يتم استعمال المواد الأساسية في بناء منازل "شبام"؟
(1)
یخلط کل من التراب و التنن معکا بالحاء ثم بیرکان
مِخْلُعُ كُلُ مِنْ الْمَرَابِ وَ الْمَنْنِ مَغُا بَالْمَاءُ ثَمْ يَتَرَكَانَ لِيكُ فَالْمِينَ فَالْمُوالُولُ الْمُعَلِينَ الْمُعَلِينَ فَاللَّهُ الْمُعَلِينَ لَا مَنْ مَلُولًا لَا مَنْ مَلْمُ لَا مُنْ مَلِيلًا لَا مُنْ مَلْمُ لَا مَنْ مَلْمُ لَا مُنْ مَا لَا مُنْ مَا لَا مُنْ مَلْمُ لَا مُنْ مَلْمُ لَا مُنْ مَلْمُ لَا مُنْ مَا مُنْ لَا مُنْ مُنْ مُلْمِلًا لَا مُنْ مَا لَا مُنْ مِلْمُ لَا مُنْ مِلْمُ لَا مُنْ مُلْمُ لَا مُنْ لَا مُنْ لِمُنْ لِلْمُ لَا مُنْ لِمُنْ لَا مُنْ لَا مُنْ لَا مُنْ لِمُنْ لَا مُنْ لَا مُنْ مَلْمُ لَا مُنْ لِمُنْ لَا مُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلِي لِلْمُنْ لِلِمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِمُ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِمُنْ لِمُنْ لِمُنْ لِمُنْ لِمُنْ لِمُنْ لِلْمُنْ لِمُنْ لِمُنْ لِلْمُنْ لِ
و من خلال كم عائل من علا المير يمم ناء تلك
· Ujúki
(c) ما الذي زاد من شهرة شبام في أواخر القرن الماضي؟ اذكر نقطتين.
(1)
انضماه ها إلى قائمة الرآن العالمي لليونيسكو
رم ۱۹۸۵ عمر میراد میراد امراد
(1) (ii)
المناره منه منه منه منه منه منه منه منه منه من

ن.	<ul> <li>(d) ما الذي تعكسه أبنية المدينة عن سكان اليمن القدماء؟ اذكر نقطتي</li> </ul>
(1)	(i)
	فُرُوات الإنسان اليمفي
(1)	(ii)
	(2 ml) in 1111 (1/2)
	إبداعات الإنسان العِمني.
	(e) لماذا لقبت "شبام" ببعض الألقاب؟ اذكر سببين.
(1)	(i)
اء ميانيم ا	"مانعات العواء" نسب لإرتفا
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	/m
(1)	(ii)
لسحاب مند العصور	الم القصور الحوالي" عناقها ا
حاب الأوى والأفرع	الغابرة ع مبانيما مي ناطحات ال



This is a very good response. The candidate answered all questions correctly, gave the exact answer for each question. Though no full sentences were written but it gave the meaning. This response got the full mark



Read the text carefully, understand it then read all the questions.

Read the rubric well.

Notice that no answer would be used twice, if you do that one must be wrong.

When asked for opinion, you should justify it; give reason for your opinion.

Candidates had to use the word given between brackets to re-write the sentence in a correct grammatical form without changing the meaning of the sentence. This was the most challenging question which unfortunately revealed that many candidates, if not most, had problems with grammar and how to re-word the sentence without losing its original meaning.

In 5a, candidates who got this question wrong did not make a sentence in the correct grammatical form even though they may have used the required word.

In 5e, most candidates did not use the word (شیه) correctly in the sentence.

In 5f, many candidates were not able to write this sentence correctly.

In 5g, the word (استمرار) was often used incorrectly by many candidates.

In 5i, many candidates many mistakes in this sentence foe example, using the preposition(ب) or making a grammatical mistake when using the word (اليمنيون) which they were not supposed to used it in the sentence. Marks would be given if they used the word (اليمنيون) grammatically correct.

أجب عن جميع الأسئلة في هذا القسم.

سؤال رقم ٥

استعمل الكلمات بين القوسين وغير الجمل تبعاً لذلك بشرط ألا يتغير المعنى. يجب أن تكون الجمل صحيحة من الناحية اللغوية أيضاً.

(مثال) بنيت "شبام" وسط الصحراء بأقل الإمكانيات الموجودة.

## بنيت "شبام" وسط الصحراء بإمكانيات بسيطة.

(a) يتم بناء تلك المنازل التي تكون صامدة لسنوات طويلة.

يتم بناء تلك المنازل التي تكون صامدة لسنوات طويلة.

يتم بناء تلك المناز ل بطريقة في الكراد المناز ل بطريقة علم.

(b) أجمع كثير من الباحثين على أن "شبام" أنشئت قبل أكثر من سبعمائة عام.

(c) تعد "شبام" مدينة المدن اليمنية فهي أكثرها شهوخاً.

(c) تعد "شبام" هي الأقدم من نوعها في العالم.

(d) ناطحات سحاب "شبام" هي الأقدم من نوعها في العالم.

فأطحات حاب "سيام" هي الاعراق عن نوعها في العالم.

(e) تكشف دراسات حديثة بعض أسرار المنازل الشبامية. - عُنْ (e) عُنْ (e) عُنْ (e)

الله المنازل المنازل المنازل المنازل المنازل المنازل المنامية

(شاهِد على ) المدينة تحكي للعالم أعرق طراز معماري شهدته حضارات الشرق القديم. (شاهِد على ) المدينة تحكي للعالم أعرق على المحرث المدينة على المحرث المدينة المحرث ال

المستة مسلومه عراز فعماري سورته حونارات السرق القديم

wait was a solid to

( استمرار ) (1) (g) علو المبانى الطينية ظل يثير إعجاب الكثيرين. ( تُسمى ) (1) دائماً يرى الزوار الطابع المتميز للمدينة. ( يرون ) الزوارُ يرون دائمًا الطابع المتميز الح تم البناء وفقاً لنظام هندسي دقيق توقف عنده الكثير من المعم ( دقة ) (Total for Question 5 = 10 marks)



This is an excellent response. This candidate has an excellent knowledge of the language and grammar. They have managed to use the words given, manipulate all the sentences correctly and maintain the meaning. They scored a well-deserved full mark.



Read the sentence first to get the meaning.

Read the word given and think of how to use it without changing the meaning.

Check both the grammar and the meaning.

This is a vocalization question. We noticed that candidates performed better this year. Generally, most candidates achieved 50% or above of the marks for this question. Many did excellently in this question. This question seems to be understood by most of them. However, candidates need to be advised on how to put the "haraka" on the right place on the letter and not to forget to vocalise the "alif" too. Few candidates tended to vocalise the last letter in the word and get it right which suggests that they are capable of vocalising positively the other letters. Some candidates appeared to get one or two marks by trial and error.

سؤال رقم ٦

ضع علامات التشكيل على جميع حروف الكلمات التي تحتها خط.

# موسيقي الراي

الراي حركة موسيقية غنائية، بدأت في الجزائر. تاريخ هذا النوع الغنائي قديم. نشأ في مدن غرب الجزائر وشرق المغرب عندما لم تكن هناك حدود فاصلة بين البلدين في ذلك الزمن كمدينة وهران وسيدي بلعباس. الراي اليوم لَيْسَ كالراي أول نشأته. كان من يغنونه يعرفون بالشيوخ والشيخات، ثم في أواسيط السبعينيات ظهر لقب آخر وهو الشاب والشابة كإشارة للتجديد الكيير الذي ظهر على هذا الطابع الموسيقي.

حالياً موسيقى الراي مُنْتَشِرَةً في الجزائر ودول شمال أفريقيا وغرب أوروبا خصوصاً فرنسا حيث توجد نسبة كبيرة من المُسَهَاجِرِينَ المغاربة. وَهِيَ المفضلة لدى الشباب في المنطقة. أقام فنانو الراي حَفَلَتِهِمْ في كل عواصم الفن العالمية تقريباً.



This is an excellent example. This candidate has a good command of the Arabic grammar, knows how to apply the vowels correctly on all letters. A full mark is awarded.



Read the text with your lips to get the correct pronunciation as that will help you to decide which vowel you should put.

Consider the grammatical status of the word.

Most candidate's response to the question related to helping poor people very well. They showed good information about setting up a project, its funding and showed a good awareness about the benefits of this project for both people and the society. Majority of students didn't address the last bullet point fully (success and continuity of the project). Most who addressed it stated 1 or 2 points only for both success and continuity. Very few responses were irrelevant.

As for language quality, it was good overall. Some of them used a wide range of vocabulary and showed good control of the language.

الفقراء يحتاجون لمشاريع تكفيهم ذُلَّ السؤال وليس لمعونات تعطى لهم طوال حياتهم.

دعونا نتعاون لنعلمهم كيف يصطادون بدلاً من إعطائهم سمكة (كما يقول المثل)

شاركنا برأيك على العنوان التالي:

project@shabab.com

سؤال رقم ٨

قرأت هذا الإعلان في صحيفة عربية.

اكتب مقالاً (٢٤٠-٢٨٠ كلمة) باللغة العربية للرد على الإعلان.

يجب أن يشمل النقاط التالية:

- المشروع الذي تقترحه بالتفصيل.
  - كيفية تمويل هذا المشروع.
  - ما العوامل التي تجعله مفيداً؟
- · كيف تضمن نجاح المشروع واستمراره؟

(30)
RejdEd-blam JI
Zoomy86 Mohmailes o will
Project Thebeb.com Us
العنوان تكليم العسي
السلام عليقام العيدمن اجهل الحدات
لان عبي ذعم الهنسان الصبر و نعمه المعنداد على النفس

فيل ط نتعاول لذماً نسفل إسئلاً مثل عماليس
محان للعبد وما الدوات الدى نستقمها في العبد
و ما دعو السن الذي مقبر للعبد و ما لهي الحسبان
والعلبيات للمير.

أولاً أبين لصب كان للعبيد؟ كورا السؤال بور على على النح نصقاره و ما احمن مكان تكلفاتان . أولاً لا تعن نعنار اساك فانهد إلى عرى our or lave celle blan town low low le de de la le بين بعرين "الحمر" و "النوا من" و لكن المسلاك تمنان في البعد كن العد الحدر بفادم منا ضرحية من احر الكورا ربغ الغي بوجد في و البحر النوا صت مقادم لملة اساك طعاماً

الادوار ن لفنا السيرال بعته عج و سي لو صبر اسما لا عندناج سنارة ولوسير بري نعناح سوف و



This is an example of when candidates do not read the question well and end up giving a response which is irrelevant, missing the key points and losing marks.



Read the title and the stimulus first. this will give you an idea about what to discus.

Read the question and make sure you understand it fully.

Read all the points and make sure you covered them all.

Never start an answer before you make sure what is needed.

This is a very good example. This candidate give a full answer in response to the question, covering all points. They also have a very good structured essay with a good introduction and well organised which makes it easy to read and follow.

The language quality is also excellent. This response score 29/30.

الفقراء يحتاجون لمشاريع تكفيهم ذُلَّ السؤال وليس لمعونات تعطى لهم طوال حياتهم. دعونا نتعاون لنعلمهم كيف يصطادون بدلاً من إعطائهم سمكة (كما يقول المثل) شاركنا برأيك على العنوان التالي: project@shabab.com

سؤال رقم ٨ قرأت هذا الإعلان في صحيفة عربية. اكتب مقالاً (٢٤٠-٢٨٠ كلمة) باللغة العربية للرد على الإعلان. يجب أن يشمل النقاط التالية:

- المشروع الذي تقترحه بالتفصيل.
  - · كيفية تمويل هذا المشروع.
  - ما العوامل التي تجعله مفيداً؟
- كيف تضمن نجاح المشروع واستمراره؟

إن الفقر مشكات لا زمت مجتمعات البشر هو من نطبها المعدوم أن هناك العديد من الشر ممن لم تساعدهم فلروف نشأتهم أو ممن كانوا فيحية لصعورة المعيشة وعدم فابلية حصولهم على الوظائف التي تفيمن العيش الكريم لهم وإنّ من واجبنا مساعدتهم لضمان حصولهم على حقوقهم الانسانية وأنا أق في هذه الرسالة أقترح مشروعا لانتشال أولئك الذين علقوا

الفقه	مَه	سر وا	ج
J.		,	$\sim$

المشروع يتألف من جزأين : جزء عملي وجزء تعليمي وخزء تعليمي جزء عملي بيناً الجزء التعليمي بتقيم الشخص للجمول على التعليم اللازم لممارسة مهنة معنية بختارها الشخميء يتم تقييم الملب من الناحية المالية ع إذا تم قبول الطلب يتم إرسال الشخص إلى جامعات و معاهد متعاونة مع المؤسة القائمة المحلى المشروع ه أخا إذا تم رفض الطلب لعدم توفر الميزانية اللازمة عيم عرض تخصصات مشابهة لتلك المطلوبة بأسعار أقل على المطلوبة بأسعار أقل على المناه المعار أقل المعار أول الم

الما إذا لم يكن الشفول متأكداً هما يريد دراسته عم فيتم وينها إخفاعة الاختبار لتعديد الوظيفة المناسبة ك ديث يتم طرح مجموعة من الخطة الأسلة المتعلقة بلحث باعتمامات الشغمل وقد التو الا بداعية عميتم تعليل الانتبار من خلال العاسوب الذي يعطي علي تضميا المهنة الأنسب الشخص و مجموعة من المهن المرتبطة في حال وفف الشخص للتغمين الأولي للعاسوب عيم بعدما إذفاع الشخص إلى سنة أشهر تجريبية التأكد مما إذا كان

بريد الاستمرار في دراسة الوظيفة المختارة عيتم دفع التكاليف المعيثية للطلاب أثناء دراستهم و توفير السكن لهم بالتعاون مع بعض مؤسسات الاسكان.

بعد تذرج الطلاب و جاهزيتهم للعمل سِباً الحَضَ الجزء العملي ديث يتم توظيف اللهلاب و في مؤسسات تابعة للمشروع و يتم تعيين بعض المختص في السنوات الأولى لمساعدة الطلاب على التلقلم مع متطلبات العمل

يتم تمويل المشروع في بادئ الأمر عن طريق مؤسسات حكومية عير ربحة و مخط مؤسسات خيرية تعنى بالفقراء . أما عند خط بيم المؤسسات التي يعمل بها الطلاب بالربح فإن الا الأرباع يتم استندامها في تمويل دراسة الطلاب العدد كم قدرة المشروع على تمويل نفسه ستهيئ له الاستقرار الطلي الهالي و تفهن له النجاح و الاستمرارية

أَعم فوائد هذا المشروع تكمن في قدرة الفقراء على تحقيق أطلعهم

و الاستقرار النفسي لهم من مروا بطروفهم مما يحقق السعادة والاستقرار النفسي لهم من مروا بطروفهم مما يحقق السعادة والاستقرار النفسي لهم في المشروع القرة على تحسين وأذيراً فإني أرى أن لهذا المشروع القرة على تحسين طروف العبير من النقراء ويخطوا خطوة نع القدة على الفقر



Read the title and the stimulus first.

Read the question and understand it fully.

Read all the points and make sure you covered them all.

It is good to start with an introduction.

Check your answer; points, language and structure.

# **Paper Summary**

There were excellent performances this year at the upper end. This shows that teachers are getting more familiar with exam requirements and students practised on past papers as they have more of them now. Language quality seemed to be improving overall this year. We still have some candidates who made mistakes at the basic level and should not be doing As level.

In general Centres are advised to make sure that they work on improving candidates understanding of Arabic grammar and application of language.

# **Grade Boundaries**

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx